

# RÉPERTOIRE

DU

**Bulletin officiel des séances du Grand Conseil**

DU

**CANTON DE FRIBOURG**

**TOME CXIV – Année 1962**

## A

**Aide complémentaire à la vieillesse et aux survivants** ; loi sur l'–.

Message et projet, p. 286–292. Entrée en matière, p. 399–405. 1re et 2e lectures ; vote final, p. 405–406.

**Assermentation**, p. 66 ; 138 ; 473 ; 477 ; 813 ; 982.

## B

**Budget de l'Etat**, pour 1963 :

Projet, p. 558–731.

Message, p. 732–752 ; 1001–1004.

Entrée en matière, p. 814–833.

1. Pouvoir législatif, p. 842–843.

2. Pouvoir judiciaire, p. 844.

3. Administration, p. 842–843.

Conseil d'État, p. 842–843.

Chancellerie, p. 842–843.

Instruction publique et Cultes, p. 843–844.

Justice, Communes et Paroisses, p. 844–845.

Intérieur, Agriculture, Industrie et Commerce, p. 868–871.

Police et Santé publique, Affaires sociales, p. 845–847 ; 851–852.

Finances, p. 889–892.

Militaire, Forêts et Vignes, p. 853–856.

Travaux publics, p. 860–864.

Récapitulation et vote final, p. 938.

**Budgets divers**, pour 1963 :

Arsenal et Commissariat cantonal des guerres, Casernes, p. 853.

Bellechasse, p. 852–853.

Caisse cantonale de compensation AVS, p. 913.

Caisse de compensation pour allocations familiales, p. 913.

Collège Saint-Michel, p. 842.

Ecole normale des instituteurs, p. 842.

Grangeneuve, Institut agricole, p. 867–868.

Hôpital cantonal, p. 852.

Humilimont, p. 872.

Marsens, p. 871.

Technicum cantonal, p. 833–834.

Université, p. 886.

Vignobles des Faverges et du Vully, p. 855.

## C

**Caisse cantonale de compensation pour allocations familiales** : projet de loi complétant l'art. 7 de la loi. Message et projet, p. 770–773. Entrée en matière, p. 914–920. 1re et 2e lectures ; vote final, p. 920.

**Chancellerie d'Etat** : voir sous Nouvelle chancellerie.

**Commissions** : p. 86–88 ; 105 ; 338 ; 352 ; 382 ; 476 ; 847–848 ; 914.

**Communes et paroisses** : loi du 19 mai 1894 sur les – ; projet de loi modifiant l'art. 129. Message et projet, p. 33–34. Entrée en matière et 1re lecture, p. 234–242. 2e et 3e lectures ; vote final, p. 256–257.

**Communications**, p. 314 ; 337–338 ; 371 ; 812–813 ; 885 ; 902.

**Cathédrale de Saint-Nicolas** : voir sous Schönenberger et Von der Weid.

**Comptes divers**, pour 1961 :

Arsenal et commissariat cantonal des guerres, p. 365.

Banque de l'Etat, p. 419–424.

Bellechasse, p. 391–392.

Caisses cantonales d'assurance du bétail, p. 393.

Caisse cantonale de compensation AVS, p. 443–444.

Caisse centrale de compensation des caisses de pensions, comptes pour 1960, p.101–103.

Caisse cantonale de compensation pour allocations familiales, p. 444.

Caisse d'amortissement de la dette agricole, p. 393.

Casernes, p. 365.

Collège Saint-Michel, p. 336–337.

Drogens, Institut Saint-Nicolas, p. 363–364.

Ecole normale des instituteurs, p. 337.

Entreprises électriques fribourgeoises, p. 835–837.

Etablissement cantonal d'assurance des bâtiments, p. 439–442.

Grangeneuve, p. 379–380.

Hôpital cantonal, p. 371.

Humilimont, p. 381.

Intendance des sels, p. 364–365.

Marsens, p. 380–381.

Technicum cantonal, p. 364.

Université, p. 362.

Vignoble des Faverges et du Vully, p. 365.

**Comptes généraux de l'Etat**, pour 1961 :

Message, p. 265–283.

Entrée en matière, p. 315–336 ; 356–362.

1. Pouvoir législatif, p. 362.

2. Pouvoir judiciaire, p. 362.

3. Administration, p. 362.

Instruction publique et Cultes, p. 362.

Justice, Communes et Paroisses, p. 362.

Intérieur, Agriculture, Industrie et Commerce, p. 379.

Police et Santé publique, Affaires sociales, p. 370.

Finances, p. 416.

Militaire, Forêts et Vignes, p. 379.

Travaux publics, p. 393–394.

Bilan, p. 417–418.

Vote final, p. 418.

**Compte rendu de l'Etat**, pour 1961 :

Instruction publique et Cultes, p. 518–520.  
Justice, Communes et Paroisses, p. 474–475.  
Intérieur, Agriculture, Industrie et Commerce, p. 475.  
Police et Santé publique, Affaires sociales, p. 531–532.  
Finances, p. 533–534.  
Militaire, Forêts et Vignes, p. 523–526.  
Travaux publics, p. 535–540.  
Chancellerie d'Etat, p. 535.

**Constructions et urbanisme ; loi sur les .–**

Message et projet, p. 6–32. Entrée en matière, p. 92–101. 1<sup>re</sup> lecture, p. 108–115 ; 127–133 ; 139–141 ; 142–148 ; 160–167 ; 176–182 ; 191–195 ; 224–234 ; 247–252 ; 254–256 ; 257–260 ; 371–378. 2<sup>e</sup> lecture, p. 383–391 ; 394–398 ; 406–416. 3<sup>e</sup> lecture et vote final, p. 498–505.

**Crédits d'investissements dans l'agriculture et aide aux exploitations paysannes ; projet de loi d'application.**

Message et projet, p. 761–769. Entrée en matière, 1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> lectures ; vote final, p. 966–971.

**D**

**Décrets :**

Action de secours en faveur des agriculteurs victimes des conséquences de la sécheresse, p. 757–759 ; 907–913.  
Automation dans les services administratifs, p. 41–45 ; 199–223.  
Avances de la Banque de l'Etat à la Trésorerie d'Etat, p. 284–286 ; 418–419.  
Bulle, route communale, p. 806–808 ; 979–982.  
Châtel-sur-Montsalvens, route de liaison, p. 303–305 ; 453 ; 776–778 ; 872–880.  
Châtillon, route communale, p. 305–307 ; 453–454.  
Courtaman, route communale, p. 51–53 ; 90–91.  
Courtepin, route communale, 2<sup>e</sup> étape, p. 57–60 ; 103.  
Cressier, route communale, 1<sup>re</sup> étape, p. 60–62 ; 104–105.  
Cugy, route communale, 2<sup>e</sup> étape, p. 789–791 ; 941–942.  
Ecole professionnelle à Fribourg ; emprunt pour la construction d'un bâtiment, p. 300–303 ; 437–438.  
Font, route communale, 1<sup>re</sup> étape, p. 799–801 ; 950–951.  
Garantie de l'Etat en faveur des prêts à taux réduits accordés aux communes fortement obérées, p. 35–36 ; 103.  
GFM, aide technique en vue d'améliorations, p. 37–41 ; 66–82.  
Gillarens, route communale, 1<sup>re</sup> étape, p. 801–803 ; 976–977.  
Grand Conseil ; indemnités des membres du –, p. 5 ; 167–170.  
Granges, route communale, p. 793–795 ; 943–945.  
Gruyères, route communale, p. 310–312 ; 455.  
Guin, construction de trottoirs, p. 62–64 ; 107–108.  
Hôpital cantonal, logement du personnel, p. 773–776 ; 903–906.  
Impôt cantonal 1963, p. 752 ; 893–894.  
La Rougève, aménagement d'une canalisation, p. 798–799 ; 950.  
Le Pâquier, route communale, p. 307–309 ; 454–455.  
Marsens, route communale, 1<sup>re</sup> étape, p. 779–780 ; 886.  
Maules, route communale, 2<sup>e</sup> étape, p. 781–782 ; 886.  
Misery, route communale, p. 53–55 ; 107.  
Montagny-les-Monts, route communale, 2<sup>e</sup> étape, p. 787–789 ; 887.  
Neyruz, route communale, p. 791–793 ; 942–943.  
Noréaz, route communale, 2<sup>e</sup> étape, p. 783–784 ; 886–887.  
Nuvilly, route communale, 1<sup>re</sup> étape, p. 808–810 ; 977–979.  
Pensionnat II de Grangeneuve ; aménagement d'un logement, p. 46–47 ; 170–172.  
Posat, route communale, 1<sup>re</sup> étape, p. 796–797 ; 948–949.  
Pringy-La Chaux, route cantonale, p. 47–51 ; 183–190.  
Prix du sel, p. 753–754 ; 938.  
Rétablissement de l'équilibre budgétaire ; abrogation de l'art. 2 du décret de 1935, p. 754–755 ; 892–893.  
Rueyres-St-Laurent, route de liaison, p. 949.

Salvagny, route communale, 1<sup>re</sup> étape, p. 55–57 ; 91–92.  
Wallenried, route communale, p. 785–786 ; 887.  
Wünnewil, route communale, 1<sup>re</sup> étape, p. 804–806.

**Droux Charles**, censeur-suppléant de la Banque de l'Etat, p. 106.

## E

**Enseignement secondaire** ; projet de loi modifiant ou complétant certains articles de la loi sur l' –  
Entrée en matière, p. 82–85 ; 148–155. 1<sup>re</sup> lecture, p. 155–157. 2<sup>e</sup> lecture et vote final, p. 175.

**Esseiva François**, vice-président du Tribunal cantonal, p. 849.

**Girod Auguste**, trésorier d'Etat, p. 126.

**Grâces** : recours, p. 137–138 ; 443 ; 925–926 ; 933–936.

Angéloz Marcel, p. 925 ;  
Bouquet René, p. 137–138 ;  
Bovet Marius, p. 933 ;  
Buchs René, p. 443 ;  
Chenaux Marie-Rose, p. 934 ;  
Devaud Olivier, p. 138 ;  
Gumy Roland, p. 935 ;  
Grünenwald Ernest, p. 138 ;  
Hayoz Christine, p. 935–936 ;  
Hayoz Jean, 934–935 ;  
Landherre Joseph, p. 138 ;  
Monnard Jean, p. 443 ;  
Oberson Pierre, p. 443 ;  
Perriard Emile, p. 926 ;  
Romanens Napoléon, p. 926 ;  
Scherwey Hugo, p. 933 ;  
Schorderet Jacques, p. 935 ;  
Stadelmann Romain, p. 138 ;  
Zosso Oscar, p. 935.

### **Grand Conseil :**

Clôture de session, p. 261 ; 550 ; 999–1000.  
Député décédé : Comba Anselme, p. 812.  
Député nouveau : Villosz Pierre, p. 813.  
Modification du résultat des élections, p. 312–313 ; 455–473.  
Ouverture de session, p. 65–66 ; 811.

## H

**Hommages divers**, p. 505–506.

## I

**Impôts cantonaux** ; projet de loi modifiant certains articles de la loi sur les –.

Message et projet, p. 293–299. Entrée en matière, p. 445–452. 1<sup>re</sup> lecture, p. 526–531 ; 838–842. 2<sup>e</sup> lecture, p. 938–939. Vote final, p. 939.

**Instruction primaire** : projet de loi modifiant l'art. 37 de la loi sur l' –.

Message et projet, p. 759–761. Entrée en matière, 1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> lectures ; vote final, p. 985–986.

### **Interpellations :**

Baechler (Tracé de l'autoroute dans le district du Lac) ; p. 141 ; 243–245 ; 494–498.  
 Berset Henri (Dépopulation des communes) ; p. 365–369.  
 Castella Jean (Harmonisation des systèmes scolaires romands), p. 998.  
 Chatton (Dénomination du nouveau lac d'accumulation), p. 834 ; 858–860.  
 Chavaillaz Eugène (Dégâts aux forêts), p. 88 ; 115–124.  
 Cottet (AI), p. 157 ; 507–510 ; 895–899.  
 – – (Cadastré de la production agricole), p. 550 ; 962–966.  
 – – (Prix des domaines et spéculation), p. 195–199.  
 Currat Jules-Marie (Accident survenu lors de la poursuite des bandits de Matran), p. 834 ; 982–985.  
 Droz (Concessions accordées aux électriciens privés), p. 838.  
 – – (Détenus libérés), p. 510–512.  
 Etter (Crédit fédéral d'investissement en faveur de l'agriculture), p. 261.  
 Fasel Bruno (Strassensignalisierung), p. 901.  
 Francey (Mode de paiement des factures de consommation du courant électrique), p. 998.  
 Friolet (Dépôt de terre dans le lac de Morat), p. 351 ; 512–517.  
 – – (Route Gempenach–Morat–Faoug), p. 351 ; 433–436 ; 545–547.  
 – – (Université de Lucerne), p. 883 ; 993–997.  
 Guhl (Aéroports intercontinentaux), p. 506 ; 939–941.  
 Gutknecht (2e correction des eaux du Jura ; utilisation de la terre excavée), p. 516–517.  
 Jaquier (Subsides pour routes communales), p. 884 ; 948.  
 Kolly (Dégâts aux forêts), p. 89 ; 117–124.  
 Macheret (renouvellement du brevet de capacité pour l'enseignement primaire), p. 928 ; 972.  
 – – (Route Matran–Fribourg), p. 998.  
 Marmy (Autoroute de la Broye), p. 494–498.  
 Marti (Nationalstrasse im Murtenbiet), p. 489–494.  
 Masset (Mesures à prendre en raison de la surchauffe économique) p. 370 ; 477–485.  
 Mauroux (Lotos géants), p. 834 ; 856–858 ; 888–889.  
 Mauron Ernest (Laboratoire vétérinaire cantonal), p. 999.  
 Morard (Situation des retraités), p. 175.  
 Neuhaus (Fonctionnaire du Département des Ponts et Chaussées) p.544–545.  
 Nussbaumer (Occupations accessoires des conseillers d'Etat), p. 901 ; 953–956.  
 Oberson (Ecoles régionales agricoles ; subventionnement), p. 883 ; 924–925.  
 – – (Fonds suisse du bois), p. 157.  
 Perroud (Tracé de l'autoroute), p. 485–489.  
 Roulin Gustave (Assurance-maladie généralisée), p. 338–347.  
 Roulin Pacifique (Ecole ménagère de Marly-le-Grand), p. 126 ; 172–174.  
 Sallin (Corps enseignant des classes spéciales), p. 398 ; 936–938.  
 – – (Déversement de matériaux dans les cours d'eau), p.347–350.  
 – – (Parc mécanographique des EEF), p. 382 ; 520–523 ; 991–993.  
 Schwaller (Récupération des terres cultivables et maintien d'exploitations agricoles rationnelles), p. 975.  
 Tschachtli (Autostrasse Im Murtenbiet), p. 105–106 ; 243 ; 494–498.

## L

**Lois** : voir sous Aide complémentaire à la vieillesse, Caisse cantonale de compensation, Communes et paroisses, Constructions et urbanisme, Crédits d'investissement, Enseignement secondaire, Impôts cantonaux.

**Lutte contre la spéculation foncière** : initiative législative: déclaration, p. 986.

## M

**Ming Béat**, membre de la commission des grâces, p. 865.

**Morard Jacques**, président du Grand Conseil, p. 848–849.

**Motions** :

Bise (Assurance du petit bétail), p. 883 ; 959–962.  
Cottet (Indemnités en cas d'élimination du bétail), p. 136–137.  
Currat Pierre (Révision de la loi sur l'exercice du droit d'initiative constitutionnelle et législative des citoyens et du droit de referendum), p. 927 ; 945–946.  
Deschenaux (Eligibilité des femmes aux fonctions de greffiers de tribunaux), p. 974 ; 987–988.  
— (Fonds cantonal des études), p. 990.  
Dupasquier (Révision de la loi sur l'assurance du bétail), p.133–135.  
— (Statut des écoles. régionales), p. 223 ; 921–924.  
Dupraz (Constitution d'associations corporatives de communes voisines ; dispositions complétant la loi sur les communes et les paroisses), p. 125 ; 252–254 ; 540–544.  
Dupraz (Révision de la loi sur les communes et les paroisses conseillers communaux permanents) ; p. 175 ; 252–254 ; 540–544.  
Genoud (Allégements fiscaux), p. 866.  
Glasson (Impôts cantonaux), p. 901.  
Guinnard (Défalcations fiscales en faveur d'élèves et d'apprentis), p. 865 ; 956–958.  
Gutknecht (remplacement des terrains agricoles disparaissant à l'occasion des travaux de routes), p. 516–517.  
Macheret (Réalizations intercommunales d'intérêt public), p. 973.  
Mauron Ernest (Contrôle laitier), p. 973.  
Mauron François (Modification de la LI), p. 451.  
Nussbaumer (Modernisation des secteurs de l'Administration), p. 927.  
— (Placement des fonds pupillaires), p. 547–549.  
— (Réalisation de tâches publiques), p. 973.  
— (Révision de la loi sur le Ministère public), p. 549–550.  
Pasquier (Calcul du taux du subside pour routes communales), p. 882 ; 929–930 ; 990–991.  
Sallin (Abrogation de l'ACE du 22 novembre 1962 sur les lotos), p. 974 ; 989–990.  
— (Cantonement des notaires), p. 242–243.  
— (Rentes des pensionnés de l'Etat), p. 927.  
Schneuwly Eugène (Amendes fiscales), p. 451.  
Wandeler (Allocations familiales), p. 974–975.

**Musy Luigi**, contrôleur des Entreprises électriques fribourgeoises, p. 865.

## N

**Naturalisations** : p. 182–183 ; 392 ; 932–933.

Borel Edouard-Virgile, p. 392 ;  
Carreras Nuria, p. 182 ;  
Costan Henriette, p. 182 ;  
Garazi Roger, p. 182 ;  
Gattoni Ernesto, p. 932 ;  
Heigold Otto, p. 932 ;  
Keller Anna, p. 392 ;  
Kovacs Ferenc, p. 932 ;  
Kruczek Zdzislaw, p. 933 ;  
Lubienski Constance, p. 392 ;  
Mazza Armand, p. 182 ;  
Morgenroth Friederike, p. 932 ;  
Narducci Jean-Claude, p. 392 ;  
Narducci Johann, p. 392 ;  
Padoan Marino. p. 932 ;  
Sesti Germain, p. 183 ;  
Schulz Jost, p. 932.

**Nécrologie** : voir sous Grand Conseil.

**Nominations** : p. 85–86 ; 106 ; 126 ; 398 ; 848–850 ; 865.

**Nordmann Jean**, contrôleur des Entreprises électriques fribourgeoises, p. 865.

**Nouvelle chancellerie d'Etat**, déclaration, p. 951–953.

## O

**Oberson Jean**, membre du conseil d'administration de la Banque de l'Etat, p. 398.

## P

**Pasquier Albert**, membre du conseil d'administration des Entreprises électriques, p. 865.

**Pétitions** : p. 899 ; 931.

Bertschy Louis, p. 899 ; Colliard Charles, p. 931–932.

**Pilloud Robert**, membre du conseil d'administration des Entreprises électriques fribourgeoises, p. 865.

**Pittet Roger**, membre du conseil d'administration des Entreprises électriques fribourgeoises, p. 126.

**Plan financier**, p. 425–428.

## Q

### Questions écrites :

Berset Eugène (Transfert de l'école ménagère de Marly), p. 173–174.

Genoud Paul (Personnel enseignant primaire), p. 881–882.

Jaquier (Ecole ménagère de Marly-le-Grand), p. 881.

Jonin (Bâtiments de la Tour Henri, à Fribourg), p. 245–246.

Riedo Hans (Attribution de la main-d'oeuvre étrangère), p. 157–159.

## R

**Rapports** : voir sous comptes et instituts.

Emprunt à buts déterminés, p. 418.

OCAS, p. 444.

Tribunal cantonal, p. 900.

**Recette d'État** de la Sarine ; déclaration sur les détournements qui y ont été commis, p. 352–356.

**Rime pierre**, 1<sup>er</sup> vice-président du Grand Conseil, p. 849.

**Rime Raymond**, membre du Conseil d'administration de la Banque de l'État, p. 106.

**Roggo Alphonse**, président du Conseil d'État, p. 849.

**Roulin Gustave**, censeur de la Banque de l'État, p. 106.

## S

**Schönenberger Fridolin**, R<sup>me</sup> Prévôt de la cathédrale Saint-Nicolas, démission, p. 812.

**Spéculation foncière**: voir sous Lutte.

## T

**Torche Paul**, député au Conseil des États, p. 85–86.

**V**

**Validation**, p. 813.

**Von der Weid Paul**, R<sup>me</sup> Prévôt de la cathédrale Saint-Nicolas, élection, p. 849–850.

**Vonlanthen Albert**, 2e vice-président du Grand Conseil, p. 849.